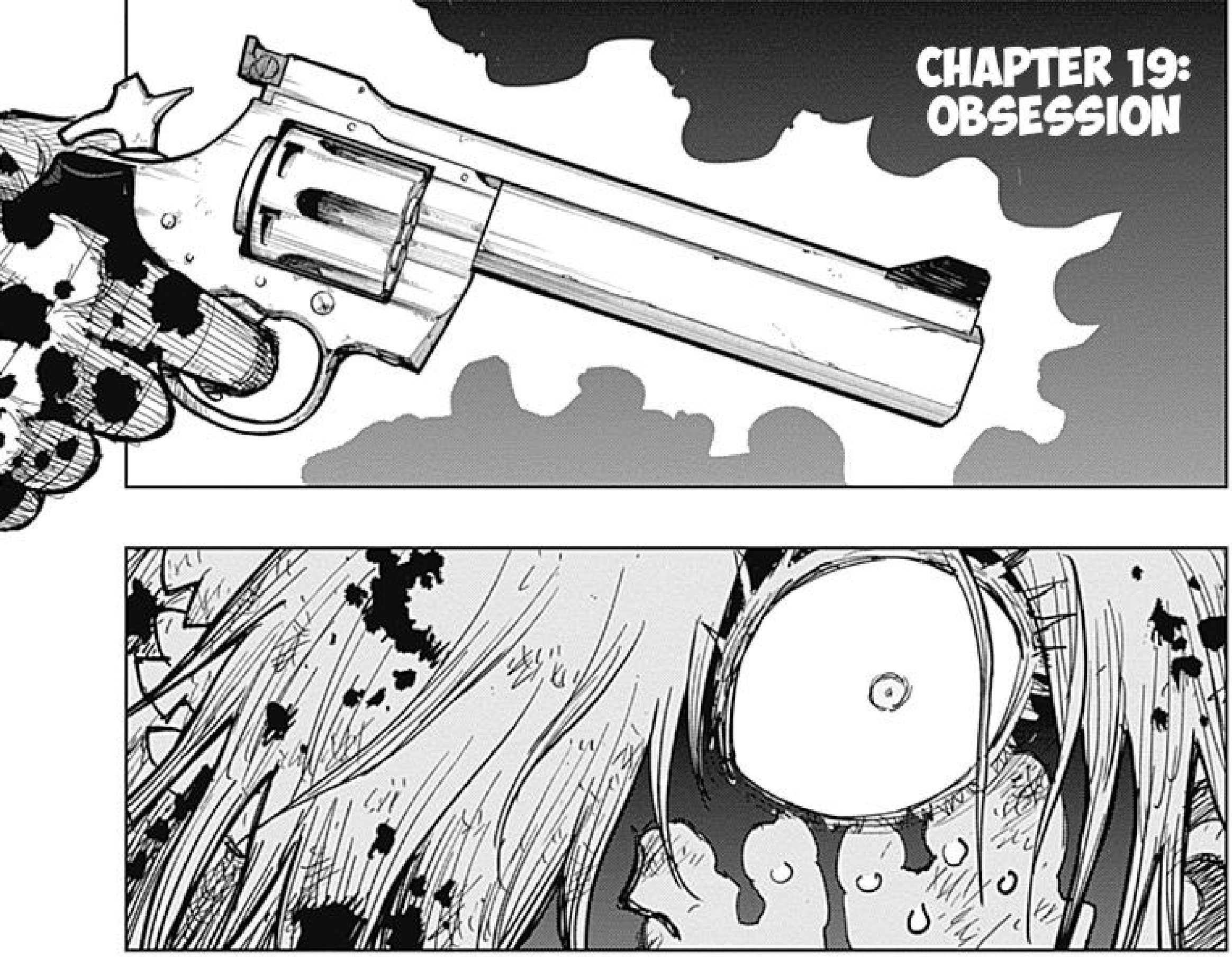
CHAPTER 19: OBSESSION



CHAPTER 19:
OBSESSION

ALL SUICIDE GIRLS?

thud

COUGH

thud

.....

YOU'RE GONNA KILL...

WOULD YOU DO THAT...

WHY...

AND KILL THE PHOBIAS ...

IF WE DON'T TEAM UP...

WE EXIST... TO KILL PHOBIAS ...

WILL THEY HAUNT THIS WORLD!

THEY ARE THE ENEMIES OF ALL MAN-KIND!

THEN SUICIDE..!

BUT...

PHOBIAS ARE SHITTY,

THE DUMB-ASSES THEY TAKE OUT ARE EVEN SHIT-TIER.

THEY'RE FAILURES.

LOWEST OF THE LOW.

THEY'RE WEAK.

IF A PHOBIA CAN INFECT SOMEONE,

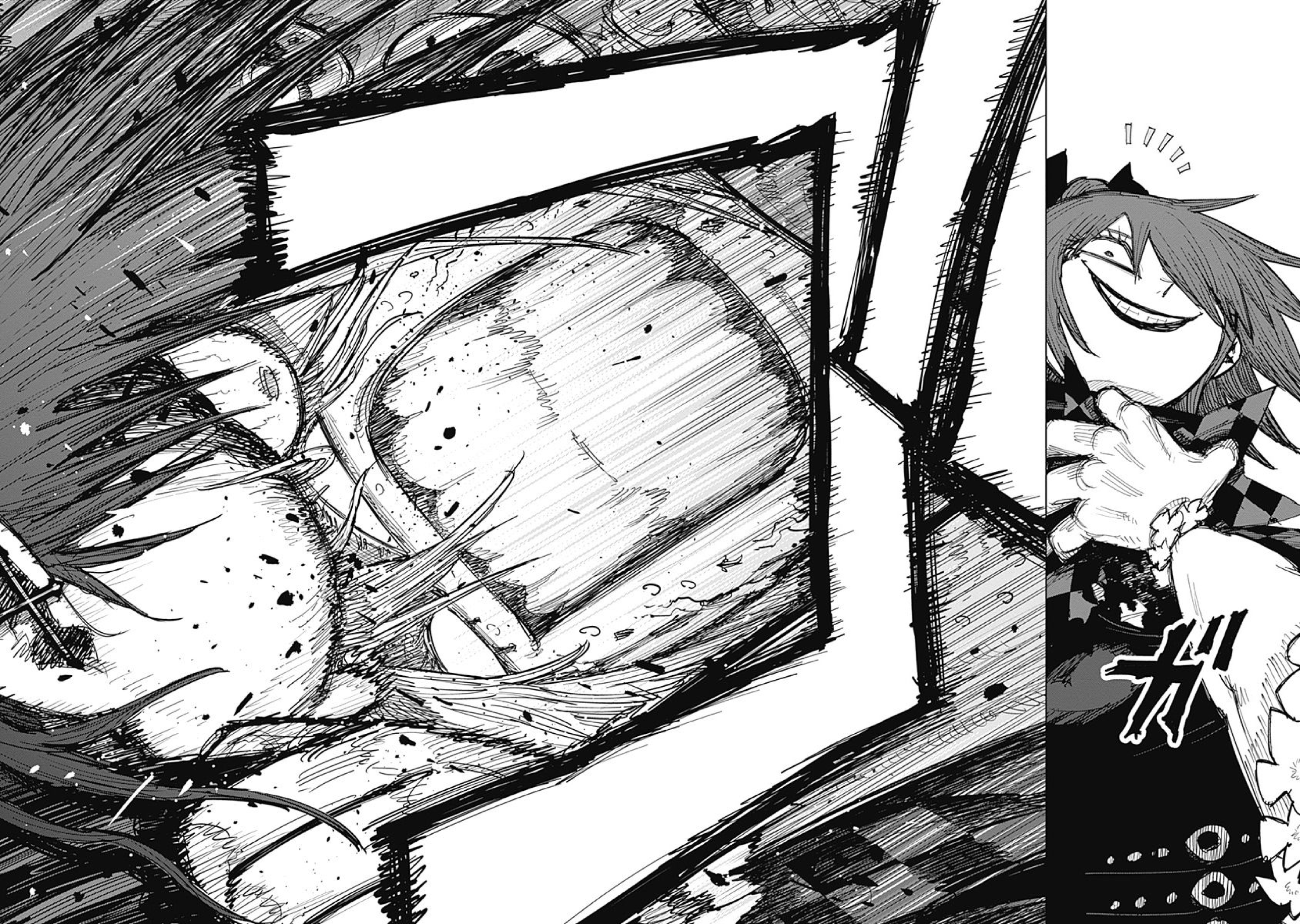
THEY'RE A BUNCH OF WORTHLESS BITCHES.

THEY'RE LOSERS WHO CAN'T EVEN PROTECT THEIR OWN LIVES.

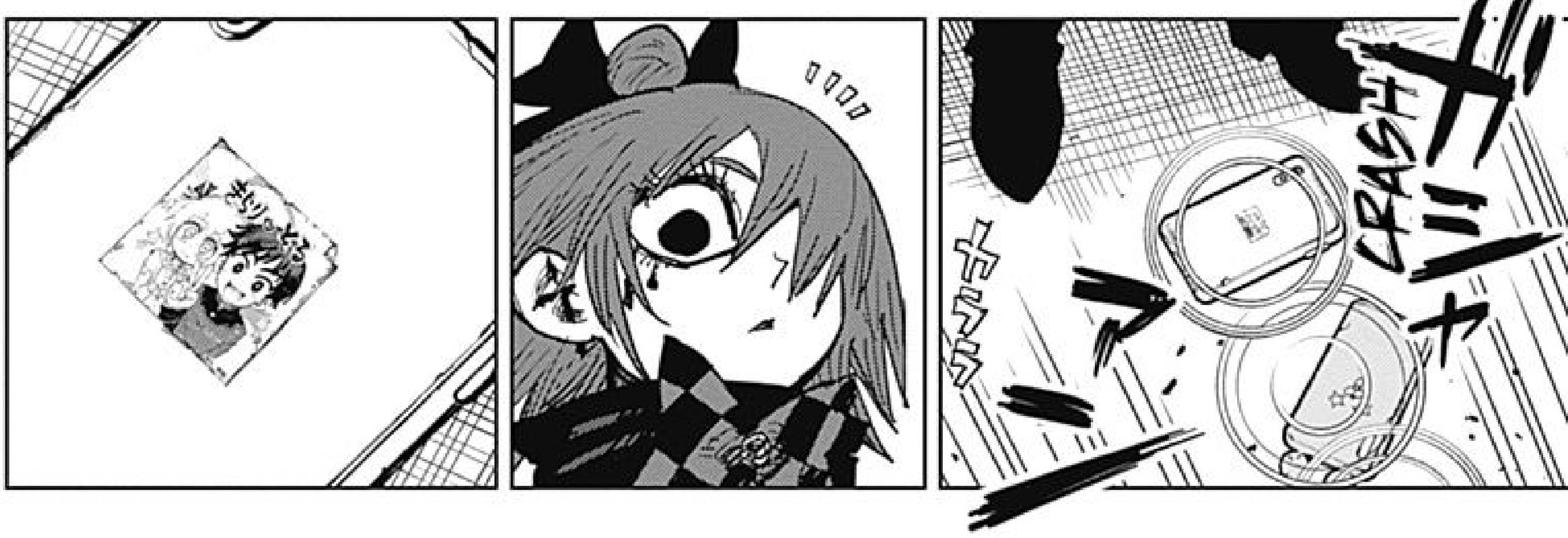
THEY'RE ENDING A FEW BORING LIVES, IT'S A WIN-WIN.

KIHI HIHI HIHI

IF THE PHOBIAS WANNA KILL 'EM, MORE POWER TO 'EM.



WHOOSH
BANG
ZIP


CRASH

SHAKE

SHAKE

ARE NOT WEAK!

THE PEOPLE PHOBIAS KILL...

WAS NOT BOR-ING!

SORU-KUN'S LIFE...

TAKE IT BACK !!!!

APO-LOG-IZE!!!

YOU ALL HAVE THAT SAME LOOK IN THEIR EYES.

whoosh

YOU LOST SOME-ONE TO SUICIDE.

WHAT A SHAME.

YOU... LOST THAT SORU GUY TO SUICIDE.

I GET IT.

AND THEN,

THE DESPAIR,

THE WEAK-NESS,

THE LOSS,

THE BUDDING SENSE OF RIGHT-EOUS-NESS.

YOUR BELOVED SORU-KUN DIED TO SUICIDE.

PATO

HE MUST'VE BEEN REALLY IMPOR-TANT TO YOU.

WHAT A PITY,

THAT'S WHY YOU CAN'T LET GO OF THAT PIPE DREAM OF ENDING ALL SUICIDE.

THAT'S WHAT MAKES YOU WEAK.

YOUR OBSE-SSION ...

IS BAD.

YOU'RE TRAPPED INSIDE THE PAST.

YOUR DREAM WILL NEVER COME TRUE.

I'LL GIVE YOU A CHANCE.

BUT I'M NOT A PHOBIA,

IF YOU CAN DO IT, YOU'LL PROVE YOU AREN'T STUCK IN THE PAST, AND I WON'T KILL YOU.

GIVE ME YOUR PHONE.

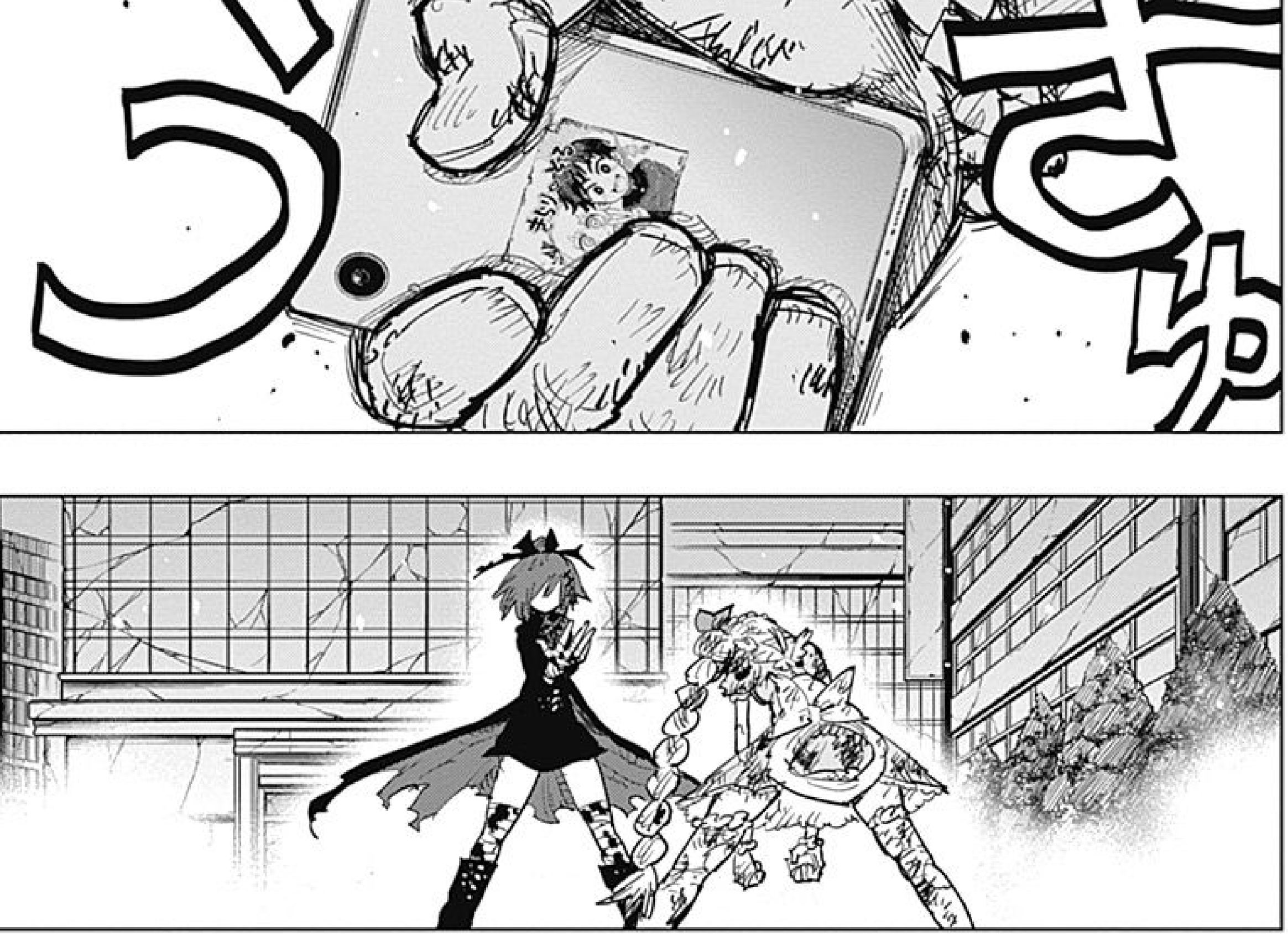
I'LL TAKE AWAY THAT MEMENTO.

YOU'LL PERISH.

IF YOU REFUSE,

I CRIP

THE



MAYBE I AM STUCK IN THE PAST...

MAYBE YOU'RE RIGHT,

IT'S WHAT I FIGHT FOR.

SUICIDE CAFE

THE PAST MAKES ME STRONGER.

I...

BUT I...

MAYBE I'M STILL USE-LESS,

MAYBE I'M STILL WEAK.

I'M GLAD I MET SORU KUN !!!

HOLD ON TO SORU-KUN'S HAND.

SO I WON'T STOP...

HOWEVER MUCH I DREAD THE FUTURE,

HOWEVER MUCH I REGRET THE PAST,

AND ONE DAY...

WE'LL SEE...

WE'LL SEE DAY BREAK ON MAN-KIND TOGE-THER !!!!

ナナナ

ドン

KIRA-PIPPI!!

KIRARI-SAMA!!

MAN-TEN-CHAN...

AKANE-CHAN...!

ガシッ

HEAL SYRUP

HE BROUGHT US HERE QUITE FAST

THE MEGALO-PHOBIA MIASMAS MADE HIM LIKE THIS.

DON'T WORRY KIRAPIPPI, THIS IS MELAN.

I GET IT.

YES.

MI

WHAT ARE YOU DOING WITH THAT PHOBIA?

WHAT THE FUCK?

BUT ONE THING'S FOR SURE...

SHE DOESN'T LOOK FRIEN-DLY.

GOT IT!

MAN-TEN CHAN! AKANE CHAN!

LOOK OUT!! SHE'S...

NO ONE HURTS MY KIRA-RI...

AND LIVES !!!

YOU CAN HOLD HANDS ON THE WAY TO HELL.

SHUT THE FUCK UP.

KIRARI!! ARE YOU OK!?

GET AWAY!!

LUCIO SAN!!

YOU KNOW EACH OTHER !?

HUH?

LUNA...

WHY ARE YOU HERE...

LU...

CIO...

LUCIO...

LUCIO...

LUCIO...

LUCIO!

LUCIO!

LUCIO!

LUCIO!

LUCIO!

LUCIO!

LUCIO!

LUCIO!

LUCIO!

LUCIO!

LUCIO!

LUCIO!

LUCIO!

LUCIO!

LUCIO!

LUCIO!

LUCIO!

LUCIO!

DEATH HEX

NOT ON MY WATCH !!!

DASH

SHE'S... GOING FOR LUCIO!?

DEATH HEX

DEATH HEX

OUT OF MY WAY.

FUCK OFF!

STOP IT, LUNA!!

DEATH HEX

OK, I'LL STOP.

LUCIO...

HONEY.

I'M GLAD TO SEE YOU AGAIN,

WHEN THE THREE MEGALOPHOBIA DISAPPEARED, I HAD NO CLUE WHAT WAS GOING ON...

WAS IT YOU?

LUNA,

IT LOOKS LIKE MY TIME'S UP...

OH,

ドドド

W-WHAT? WHY IS EVERYONE LOOKING AT ME LIKE THAT?

WAIT! I CAN EXPLAIN!

EVERY-ONE WAAIT!!

um...

Kaisermutt Translation Notes

Thanks again to Watawheel for the raws.

All of the mentions of phobias/suicide at the beginning there are 自殺 (jisatsu, suicide) with furigana フォビア (phobia)

On page 5 she says 負け犬 (makeinu) with furigana アンダードッグ (underdog). These definitely don't have the same nuance. 負け犬 is universally bad in all situations I've seen it, not someone you'd root for like the English underdog.

On page 16 未練 (miren, regret) has furigana プリクラ (purikura, photo booth photo)

On page 21 Kirari says she will hold the hand of "過去"(kako, the past) with furigana ソル君 (soru-kun)

The actual wording on page 26 is 大親友を傷つけた罪は重い (the crime of injuring my dear friend is heavy), and 大親友 (daishin'yuu) has the furigana マイシスター (mai shisutaa, my sister)

Luna definitely has the most English expressions integrated into her speech, if you couldn't tell from all the "gou tuu heru" and "haro ando desutoroi". This also extends to what she calls Lucio, "マイラヴァー" (mai ravaa, notably using ヴァ for va, which is less common that using バ (ba) even when the original word uses v)

On page 31 the first few "Lucios" switch between katakana, hiragana, and kanji, but all the ones in the bottom panel are kanji

Yeah Luna is ルナ, with no kanji. There's no ambiguity on how to read this one (although there's no ambiguity on how to read a name with furigana, that still bugs me about prior scans)